



Odsávačka oleja

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili túto odsávačku oleja. Skôr ako ju začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. POUŽITIE.....	16
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	16
3. ROZSAH DODÁVKY	17
4. POPIS FUNKCIÍ.....	18
5. PRVÉ OPERÁCIE.....	18
6. ČISTENIE	19
7. LIKVIDÁCIA/OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	20
8. ZÁRUKA.....	20

1. POUŽITIE

Odsávačka je určená na rýchlu a jednoduchú výmenu oleja alebo na odčerpávanie paliva, napríklad z kosačiek na trávu, motocyklov, kompresorov, lodí, napájacích generátorov a pod. Použitie na iné chemické látky napr. kyselín, lúhov, lakov alebo farieb je zakázané. Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za prípadné zranenia iných osôb alebo škody na ich majetku. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred prvým použitím tohto zariadenia si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby bola zaistená bezpečnosť vaša aj ostatných. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste a odovzdajte ho akémukoľvek následnému vlastníkovi, aby boli v ňom nachádzajúce sa informácie neustále k dispozícii.



Upozornenie: aby nedošlo k nehodám a zraneniu:

- ✿ Zaisťte, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nepohybovali žiadne deti alebo zvieratá.
- ✿ Obalový materiál riadne zlikvidujte.
- ✿ Palivá a mazivá môžu škodiť zdraviu. Vyvarujte sa priameho kontaktu s pokožkou a vdýchnutia plynov z paliva. V prípade zasiahnutia kože ju umyte mydlom a vodou. Odporúčame používať rukavice na ochranu pred kyselinou a lúhom.
- ✿ Pred použitím zaisťte, aby bolo zariadenie správne zostavené, aby nedochádzalo k únikom tekutín.
- ✿ Nenasávajte chemikálie, kyseliny, lúhy, laky alebo farby.
- ✿ Palivo a plyny z paliva sú horľavé!
 - Vždy dodržujte platné predpisy protipožiarnej ochrany a príslušné miestne predpisy na prevenciu vzniku požiaru.
 - Neodčerpávajte palivo alebo olej, ak beží motor alebo je motor ešte horúci.
 - Počas plnenia paliva zaisťte dobré odvetrávanie.
 - Pri práci nefajčite a pohybujte sa v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, iskier a otvoreného ohňa.
 - Veko nádrže otvárajte opatrne, aby sa mohol nadmerný tlak pomaly uvoľniť.
 - Počas odčerpávania zaisťte, aby nebola vyliata žiadna tekutina. Pri odstraňovaní uniknutej tekutiny buďte opatrní.
 - Po výmene paliva alebo oleja spustíte naplnený stroj vo vzdialenosti aspoň 3 m od miesta plnenia.
- ✿ Správne skladovanie:
 - Skladujte palivo a mazivo na bezpečnom mieste a mimo dosahu detí.
 - Nesmie hrozíť nebezpečenstvo kontaktu uniknutého paliva alebo plynov s iskrami alebo otvoreným ohňom. Zdroje iskier môžu zahŕňať napr. elektrické zariadenie.
 - Používajte na skladovanie paliva a maziva vhodné a autorizované nádoby.
- ✿ Zlikvidujte staré materiály a napustené handričky správnym spôsobom (pozrite kapitolu „Likvidácia/Ochrana životného prostredia“).

3. ROZSAH DODÁVKY

Vybalte odsávačku a skontrolujte, či je kompletná:

- 1 Záchytná nádrž, 1,6 litra
- 2 Nasávací hadica na olej (\varnothing 10 mm)
- 3 Univerzálny zaistovací uzáver
- 4 Lievik
- 5 Ručná pumpa
- 6 Nasávací hadica na palivo (\varnothing 8 mm) s adaptérom hadice



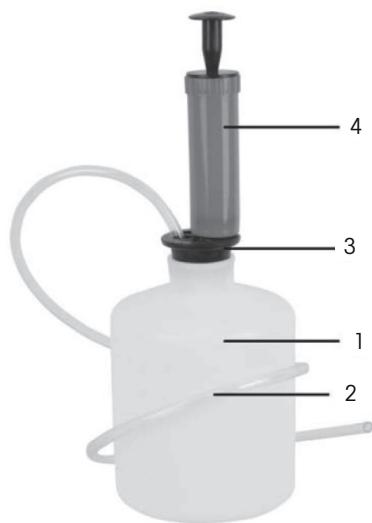
4. POPIS FUNKCIÍ

Súprava olejového čerpadla je vybavená ručným valcom čerpadla. Pohybvaním rukoväti čerpadla hore a dole sa vytvára podtlak a čerpaná tekutina je čerpaná nasávacou hadicou do záchytnej nádrže. Univerzálny zaisťovací uzáver umožňuje používať záchytné nádrže s otvormi rôznych veľkostí.

5. PRVÉ OPERÁCIE

Zostavenie

1. Pripevníte zaisťovací uzáver (3) k záchytnej nádrži (1).
2. Naskrutkujete ručnú pumpu (4) na mosadzný závit zaisťovacieho uzáveru.
3. Vložte nasávaciu hadicu (2) do uzáveru (3).



Postup čerpania



Zaistíte, aby nedošlo k preplneniu záchytnej nádrže. Pri odstraňovaní uniknutej tekutiny buďte opatrní.

1. Na čerpanie vložte nasávaciu hadicu do otvorenej nádrže alebo do motora prostredníctvom otvoru na meráciu ryску.
2. Niekoľkokrát posuňte rukoväť čerpadla hore a dole. Čerpaná tekutina sa zhromaždí v záchytnej nádrži.



6. ČISTENIE

Udržujte zariadenie čisté.

Povrchy očistite jemnou handričkou. Pomocou jemnej handričky zotrite uniknutý olej alebo palivo.

Zlikvidujte znečistené handričky správnym spôsobom (pozrite kapitolu „Likvidácia/Ochrana životného prostredia“).



Nečistite a neoplachujte toto zariadenie vodou. Odpadová voda by sa mohla dostať do životného prostredia alebo kanalizácie.

7. LIKVIDÁCIA/OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Po ukončení životnosti recyklujte zariadenie, príslušenstvo a obaly ekologicky šetrným spôsobom. Palivo a mazivo sú produkty znečisťujúce vodu. Preto sa nesmú dostať do zeme, vody alebo kanalizácie. Staré oleje, zvyšky paliva a znečistené handričky zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom. Zhromažďujte starý olej a zvyšky paliva v uzatvorených nádobách a odnesite ich do zberného dvora na škodlivé látky. Môžete sa opýtať servisného strediska.

8. ZÁRUKA

- ✿ Na tento produkt sa poskytuje záruka 24 mesiacov.
- ✿ Na poškodenie spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo nesprávnym použitím sa záruka nevzťahuje. Určité komponenty podliehajú normálnemu opotrebovaniu a záruka sa ich netýka.
- ✿ Poškodenia spôsobené chybami materiálu alebo spracovania budú bezplatne vyriešené poskytnutím náhrady alebo opravou.
- ✿ V prípade autorizovanej záručnej reklamácie, prosím, telefonicky kontaktujte naše zákaznické stredisko. Dozviete sa ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

**Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.
 | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.**

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Vyrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

**V prípade opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop
 in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.**

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification
 of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény
 bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzierń: | Nap: | Month: | Miesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of
 accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzierń: | Nap: | Month: | Miesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Důvod poruchy: | Dóvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Number
 dokumentu sprázdajú: | Vásártárs igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvezení do provozu): | Dátum nákupu (uvezenie do prevádzky): | Date of pur-
 chase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásártárs (üzem-
 behelyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzierń: | Nap: | Month: | Miesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller's stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő
 bélyegzője:

Způsob opravy: | Spósob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date
 of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék
 fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzierń: | Nap: | Month: | Miesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku
 opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwa-
 rancjny – przedłużony o czas naprawy: | Ajótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbí-
 tott – új határideje:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzierń: | Nap: | Month: | Miesiąc: | Hó: | Year: | Év:

Razítko servisu: | Pečiatka servisu: | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz
 pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
 Černokostelecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbalint
 Magyarország
 Tel.: + 36/ 23 330 905
 Fax: + 36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senukai Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupující. Záruka se poskytuje za dle uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušné návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamáce) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepožádají však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do rozhodného řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamáce se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamáce do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícíem nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení oprav povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svou práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ po-

škození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, metodou a zásahem vyšší moci (závlná událost, požár, vniknutí vody...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálů, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (například omloučení kádky, ...). ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, například spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamován výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamován výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Právadávci poskytuje kupujúcemu na výrobok záruku 24 mesiacov zárukou od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedené podmienky. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebné tovar predané spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u prevádzateľa, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej vady. Do rozhodného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, ktorý je kupujúci po skončení oprav povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenie a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej

či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecnými zvykmi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbaného alebo nesprávneho údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (závlná udalosť, požár, vniknutie vody...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálů, rušivým elektromagnetickým polem a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gumky, pád...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, naplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...) ■ poškodenie úpravou alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnene alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložení dokladov líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záruční plomba prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with fully completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use.

■ The product was damaged by professional or wrong installation, using in contrary to the applicable instruction manual, using in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by un-careful for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...) ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...) ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...) ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase...). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product cannot be identified according to the presented documents (e.g. the serial number of the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztói részére történő átvételét (vásárlását), illetve ha az üzembe helyezett a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől származó 24 hónapig tartó időtartama végéig jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezettől) származó 1 évig a termék értesítői forgalmazójánál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését írtelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelettudóan, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (I) elsősorban - vásárlásza szerint - a hibás terméket díjmentes kiállítását vagy kicserélését követelheti, illetve, vagy ha a vásárolt tárgy teljesítése lehetetlen, vagy ha a jótállási feltételnek a másik egy- vagy többféleképpen összehasonlító aránytalan többletköltséget eredményezne, (II) ha

sem kijavítható, sem kicserélésre nincs joga, vagy a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy a kötelezettnek megfelelő határidőn belül, a fogyasztóknak okozott jelentős kényelmetlen nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó - vásárlásza szerint - megfelelő árértélességgel igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelenléteken hiba miatt állásánacs nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelettel meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) származó három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztói cikket csak új alkatrészekkel beépítse. A jótállásra kötelezett területen arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített békítő, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközvetítés eszközök csak csomagolt nem szállított fogyasztási cikket az illetékes helyén kell megjavitani. Ha a javítás az üzeme-

tetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás feltételeit gondozzunk. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az az idő, amelyattal fogyasztó a termékét nem tudja a rendeltetészerűen használni. A jótállás alatt a terméknek vagy jelentősebb részeknek kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélő (kijavító) termékre (termékre), valamint a kijavítás következményeként jellemezhető hiba tekintetében újól kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kötelezett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztói részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítási vagy tárolás, lerágás, rongálás, elemi kár, készenlévi kiválások ok (pl. hálaizos felszülés megengedetlenül nagyob ingadozás) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztói feladattól kizáró karbantartási munkák elvégzése okozta. A jótállási a fogyasztói törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apibrėžia žemiau pateiktomis sąlygomis. Garantija skiria tik gaminius, skirtiems buitiniam naudojimui. Del garantinio remonto perkamas kai kreipis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminis pirko, arba į nurodytą įsigijimo techninės priežiūros centras. Galutinis naudotojas įsipareigo pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigo bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, del kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminis. Jei pretenzija del garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailginamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiras sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyti gaminį. Noredams gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildžiasis skaitmeninis dokumentas: pirkimo kvitą, garantinio talono, instalavimo sertifikatu... ■

Garantija netaikoma: ■ Nukautintoms (brūknotoms) prekėms. ■ Įprastiniams susidėvioms gaminiams

dalis ■ Gedimas, atsiradusios neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymu nustatytą standartą ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminių kitai paskiriant nei numatyta. ■ Gedimas, atsiradusios dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimas, atsiradusios del purvo, neaugalios jegos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisrų, potvynių...). ■ Gedimas, atsiradusios del prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko triukšys ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimas, atsiradusios naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dėdant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar del bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žaimes drėbrėjimu...). ■ Nustatyd, kad gaminius taisyti, modifikuotas ar ardyti neįgalotųjų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentu, kur butų nurodytas gaminis įsigijimo laikas ir vietas). ■ Jei data pateiktose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 - miesięczną gwarancją, poczwycy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawianych dól warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonalnie g w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można składać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletnie czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane krótkim terminem, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na nowy od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjeździe przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), podatek i wypełnioną kartę gwarancyjną, certyfikaty instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i instalacji, ■ produkt został uszkodzony z powodu jej zużycia, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze siły wyższej (pożar, wódz, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zagnacki elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wymalany przysk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną osobę/personę, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawianych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
 | Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: Denominación: Dénomination: Naziv: Nome: Naam:

Typ: Modelo: Type: Tip: Tipo:

Produktionsnummer: | No. de serie: | Numéro de référence: | Numer serijny: | Numero di
 fabbricazione broj szám: | Seriennummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
 reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
 popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
 in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho
 a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog
 zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is
 gedaan:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjese: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Datum der Übernahme zur Reparatur: | Fecha de aceptación para reparación: | Date de la
 remise au service de réparation: | Datum prijema za popravak: | Data della presa in carico
 per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjese: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Grund der Störung: | Motivo de la avería: | Cause du défaut: | Przyczyna awarii: | Motivo del
 guasto: | Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részreinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Nummer des Verkaufsbeleges: | No. de documento de venta: | Numéro de document de vente:
 Broj kupoprodajnog dokumenta: | N. documento di vendita: | Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs (Inbetriebnahme): | Fecha de compra (puesta en servicio): | Date d'achat
 (mise en service): | Datum kupnje (puštanja u pogon): | Data di acquisto (messa in funzione): |
 Aankoopdatum (ingebruikname):

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjese: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Stempel des Verkäufers: | Sello del vendedor: | Tampon du vendeur: | Pečat prodavatelja: |
 Timbro del venditore: | Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: | Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipología
 di riparazione: | Wjze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al
 cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
 | Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in
 ontvangst heeft genomen:

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjese: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: | Nuevo plazo de garantía -
 prorrogado por el tiempo de reparación: | Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
 de la réparation: | Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: | Nuovo termine di
 garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: | Dnieuw garantietermijn - verlenging met de
 duur van reparatie

Tag: Día: Jour: | Monat: Mes: Mois: | Jahr: Año: Année: | 20
 Dan: Giorno: Dag: | Mjese: Mese: Maand: | Godina: Anno: Jaar:

Stempel der Servicestelle: | Sello del servicio | Tampon du service de réparation: | Pečat
 servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: | Stempel van servicecentrum:

Autorisierete Servisestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.
 Černokostecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.
 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbalint
 Magyarország
 Tel.: +36/ 23 330 905
 Fax: +36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Garantiebedingungen

Der Verkäufer gewährt dem Kunden eine Garantie auf das Produkt in der Länge von 24 Monaten nach der Übernahme des Produktes durch den Käufer. Die Garantie wird zu den unten genannten Bedingungen gewährt. Die Garantie bezieht sich nur auf die Artikel, die dem Verbraucher zur in der entsprechenden Betriebsanleitung genannten Nutzung verkauft worden sind. Die Rechte aus der Gewährleistung (Bausicherung) kann der Käufer direkt beim Verkäufer geltend machen, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder in der unten genannten autorisierten Servicestelle. Der Käufer ist verpflichtet, die Beanstandung ohne unnötigen Verzöger geteilt zu machen, so dass sich der Mangel nicht verschlechtert, spätestens bis Ende der Garantiefrist. Der Käufer ist verpflichtet, bei der Beanstandung Hilfe beim Prüfen des Bestehens des beanstandeten Mangels zu leisten. Zur Beanstandung können nur komplette und aus hygienischen Gründen auch saubere Produkte angenommen werden. Wenn die Beanstandung gerechtfertigt ist, verlängert sich um die Garantiefrist um die Zeit von der Geltendmachung der Beanstandung bis zum Moment der Übernahme des reparierten Produktes durch den Käufer oder bis zum Moment, wenn der Käufer nach Beendigung der Reparatur verpflichtet ist, das Produkt zu übernehmen. Der Käufer ist verpflichtet, sein Recht auf Beanstandung nachzuweisen (Kaufbeleg, Garantieschein, Beweis über die Inbetriebnahme des Produktes...).

Die Garantie bezieht sich vor allem nicht auf:

■ Mängel, auf die Rabatt gewährt worden ist ■ Verschleiß und Beschädigung durch die übliche Benutzung des

Produktes ■ Beschädigung des Produktes infolge unsachgemäßer oder falscher Installation, Benutzung des Produktes im Widerspruch zur Betriebsanleitung, zu den gültigen Rechtsvorschriften und den allgemein bekannten und üblichen Nutzungsmethoden, infolge der Nutzung des Produktes zu einem anderen Zweck, als für welchen das Produkt bestimmt ist ■ Beschädigung des Produktes infolge vermenschlichter oder falscher Wartung ■ Beschädigung des Produktes durch Vibration, Unfall oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophe, Brand, Eindringen von Wasser...) ■ Funktionsfehler des Produktes durch ungeeignete Qualität des Signals, eines störenden elektromagnetischen Feld usw. ■ mechanische Beschädigung des Produktes (z. B. Bruch des Knopfes, Sturz...) ■ Beschädigung durch ungeeignete Medien, Füllungen, Verbrauchsmaterial (Batterie) oder ungeeignete Betriebsbedingungen (z. B. hohe Umgebungstemperatur, hohe Feuchtigkeit des Umfelds, Erschütterungen...) ■ Beschädigung, Anpassung oder einen anderen Eingriff an das Produkt durch eine nicht berechtigte oder nicht autorisierte Person (Service) ■ Fälle, wenn der Käufer bei der Beanstandung die Berechtigung seiner Rechte nicht nachweist (wenn und wo das beanstandete Produkt gekauft wurde) ■ Fälle, wenn sich die Angaben in den vorgelegten Belegen von dem an Produkt angeführten Angaben unterscheiden ■ Fälle, wenn das beanstandete Produkt mit dem in den Belegen, mit denen der Käufer sein Recht auf Beanstandung nachweist, angeführten Produkt nicht identifiziert werden kann (z. B. Beschädigung der Produktionsnummer oder Garantieplombe des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...)

Condiciones de garantía

El vendedor proporcionará una garantía de 24 meses al comprador a partir de la recepción del producto por parte de éste. La garantía se otorga bajo las siguientes condiciones. La garantía se aplica solamente a los productos nuevos que se venden a los consumidores para el uso indicado en las instrucciones de manejo correspondientes. Los derechos de responsabilidad de defectos (reclamación) al comprador los puede aplicar, ya sea en el vendedor donde compró el producto o en el centro de servicio autorizado bajo indicación. El comprador está obligado a evitar una reclamación sin demora justificada para hacer el deterioro del defecto, pero a más tardar a finales del periodo de garantía. El comprador está obligado a establecer las sinergias necesarias ante una reclamación para verificar la existencia del defecto reclamado. En el procedimiento de reclamación no sólo se acepta el producto íntegro y limpio por razones de cumplimiento de normas de higiene. En caso de reclamaciones justificadas, el periodo de garantía se extiende por el periodo comprendido entre el momento de hecha la reclamación y el momento en que el comprador recibe el producto reparado, o a partir del momento en que el comprador está obligado a recoger el producto después de reparado. El comprador está obligado a probar su derecho a reclamar (comprobante de compra, hoja de garantía, documento de puesta en servicio del producto...).

La garantía no se aplica a:

■ defectos que fueron objeto de rebaja ■ desgastes y daños causados por el uso normal del producto ■ daños en el producto debido a una instalación inadecuada o incor-

recta, o uso del producto en contradicción con las instrucciones de manejo. Las normas jurídicas vigentes y los patrones de uso conocidos y convencionales. Datos en el producto, debido a un uso diferente de aquel para el que fue concebido ■ daños en el producto por negligencia o mantenimiento inadecuado ■ daños en el producto causados por su contaminación, accidente y por fuerza mayor (desastres naturales, incendios, penetración de agua...) ■ defectos en el funcionamiento del producto causados por mala calidad de la red, interferencia de campo electromagnético, etc. ■ daños mecánicos en el producto (p.ej., rotura del botón, caída...) ■ daños causados por el uso de medios inadecuados, accesorios, materiales consumibles (baterías) y condiciones de trabajo inadecuadas (tales como temperaturas ambiente elevadas, alta humedad, estremecimientos...) ■ datos, modificación o cualquier otra intervención en el producto por personas no cualificadas o no autorizadas (por el centro de servicios) ■ los casos en que el comprador no prueba la legitimidad de sus derechos a reclamar (fecha y lugar donde compró el producto reclamado) ■ los casos en que los datos en los documentos difieren de la información contenida en el producto ■ los casos en que el producto reclamado no puede ser identificado con el producto mencionado en los documentos, con los que el comprador prueba su derecho a reclamar (p.ej., datos en el número de serie o el sello de garantía del dispositivo, datos transcritos en los documentos...)

Conditions de garantie

Le vendeur accorde à l'acheteur une garantie de produit s'étalant sur 24 mois à partir de la date de produit par l'acheteur. La garantie s'applique selon les conditions suivantes. La garantie concerne uniquement la nouvelle marchandise vendue au consommateur pour une utilisation conforme au mode d'emploi fourni. L'acheteur peut faire valoir ses droits à la garantie des défauts (réclamation) auprès du vendeur qui lui a vendu le produit ou après 48 heures à l'autorité autorisée indiquée ci-dessous. La réclamation doit être faite par le service après-vente tarder afin d'éviter la détérioration du défaut, avant la fin de la période de garantie au plus tard. Lors de la réclamation, la coopération de l'acheteur est nécessaire pour vérifier l'existence du défaut réclamé. Seulement un produit complet et, pour des raisons d'hygiène, propre est accepté pour le procédé de réparation. En cas de réclamation justifiée, la période de garantie est prolongée de la période allant du moment de l'application de la réclamation jusqu'à la reprise du produit réparé par l'acheteur ou jusqu'au moment où l'acheteur reprend le produit après la réalisation de sa réparation. L'acheteur doit prouver ses droits à la réclamation (la preuve du justificatif d'achat, de la fiche de garantie, du certificat de la mise en service du produit...).

La garantie ne s'applique pas notamment:

■ aux défauts donnant lieu à une promotion ■ l'usage et l'endommagement provoqués par l'utilisation courante du produit ■ l'endommagement du produit provoqué par une installation défectueuse ou incorrecte, ■ l'utilisation du produit non conforme au mode d'emploi, aux prescriptions juridiques en vigueur, et aux utilisations généralement connues et ha-

bituelles, ■ l'endommagement du produit provoqué par l'usage impropre auquel celui-ci n'est pas destiné ■ l'endommagement du produit provoqué par la négligence de l'utilisateur ou l'entretien incorrect. ■ l'endommagement du produit provoqué par l'encrassement, l'accident ou la force majeure (les séismes, l'incendie, l'inondation ou...). ■ les cas de fonctionnement provoqués par la mauvaise qualité du signal, les champs magnétiques interférent, etc. ■ l'endommagement mécanique du produit (p.e., le bouton cassé, la chute...) ■ l'endommagement du produit provoqué par les médias incorréables, la charge, le matériel de consommation (les piles) ou par les conditions de fonctionnement incorréables (p.e., la température environnementale trop élevée, l'humidité de l'environnement importante, les secousses...) ■ l'endommagement, la modification ou une autre intervention effectuée sur le produit par une personne (un service) incompetente ou non autorisée ■ les cas où l'acheteur ne prouve pas, lors de la réclamation, le bien fondé de ses droits (le lieu et le jour des achats différents ■ les cas où les données figurant dans le dossier de la réclamation ne correspondent pas à celles du produit) ■ les cas où il n'est pas possible d'identifier le produit faisant l'objet de la réclamation au produit figurant dans les documents présentés par l'acheteur afin de faire valoir ses droits à la réclamation (p.e., le numéro de référence ou le plomb de garantie de l'appareil endommagé, les informations figurant dans les documents certifiés...)

Jamstveni

Prodavatelj daje kupcu jamstvo na proizvod u trajanju od 24 mjeseca od dana primanja proizvoda kupcem. Jamstvo se daje pod sljedećim uvjetima. Jamstvo se odnosi samo na novu robu koja je prodana potrošaču u svrhu korištenja koje je navedeno u odgovarajućoj uputi za upotrebu. Prava koja proizlaze iz odgovornosti za nedostate (reklamacija) mogu kupac primijeniti kod prodavatelja kod kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom servisu. Kupac je obavezan reklamaciju primijeniti bez suvignog odlaganja, kako je bez izbjeljo pogoršanje ili naknadnje do kraja jamstvenog roka. Kupac je dužan pružiti potrebnu saradnju kod reklamacije koja je neophodna za provjeru postojanja reklamiranog nedostata. U reklamacijski postupak mora se samo kompletni i u razlogu održavanja higijenskih propisa čistii proizvod. U slučaju opravdane reklamacije se jamstveni rok produžava o razdoblje od dodatno primljene reklamacije do trenutka primanja popravljene proizvoda kupcem ili trenutaka, kada je kupac nakon okončanja popravke obavezan proizvod preuzeti. Kupac je dužan dokazati svoja prava za reklamaciju (kuponprodajni dokument o kupnji proizvoda, jamstveni list, dokument o postojanju proizvoda u pogon...).

Jamstvo se ne odnosi naime:

■ nedostate na koje je bio pružen popust ■ oštećenje koje je nastalo normalnim korištenjem proizvoda ■ oštećenja proizvoda koje je uzrokom nestruktur ili nespravne instalacije,

korištenja proizvoda u suprotnosti sa uputama za upotrebu, valjećim pravim propisima i opće poznatim i uobičajenim načinom korištenja, iz razloga korištenja proizvoda u druge svrhe nego kojima je namijenjen ■ oštećenje proizvoda iz razloga znaneravnog ili nespravno održavanje ■ oštećenje proizvoda iz pruzokovanog njegovim upravljanjem, neopazim i utjecajem više sile (elementarna nepogoda, požar, prodor vode...) ■ nedostate u funkcionalnosti proizvoda koje su pruzokovane nepovoljnim kvalitetom signala, smjtonom elektromagnetnih polja ili ■ nehiljano oštećenje proizvoda (npr. slomljenje gumba, pad...) ■ oštećenje pruzokovano korištenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolišu, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenja, otkloni ili drugi intervenciju izvršenu na proizvodu neovlaštenom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajeva kada kupac primjenjuje reklamaciju bez dodatno opravdanosti njegovih prava (kada i gdje je kupio reklamirani proizvod) ■ slučajeva kada su podaci u predocionim ispravima različite od podataka navedenih na proizvodu ■ slučajeva kada proizvod nije moguće identificirati sa proizvodom koji je naveden u dokumentima, kojima kupac dokazuje svoja prava za reklamaciju (npr. oštećenje proizvod zbog toga što jamstvena plomba uređaja, prepisani podaci u dokumentima...)

Condizioni di garanzia

Il Venditore garantisce il prodotto per il periodo di 24 mesi dalla presa in consegna del prodotto da parte dell'Acquirente. La garanzia è concessa alle condizioni citate in seguito. La garanzia si riferisce solo alla merce nuova, venduta all'utente ai fini di utilizzo in conformità al relativo manuale d'uso. L'Acquirente può far valere i diritti per la responsabilità per difetti (il reclamo) o presso il Venditore, presso il quale il prodotto è stato comprato, o in un Centro di Assistenza autorizzato indicato sotto. L'Acquirente è tenuto a far valere il reclamo al momento della presa in consegna, da parte dell'Acquirente, del prodotto riparato o al momento in cui l'Acquirente è tenuto a ritirare il prodotto alla fine della riparazione. L'Acquirente è tenuto a dimostrare il proprio diritto a presentare il reclamo (il documento, il certificato di acquisto, il certificato di garanzia, un documento attestante la messa del prodotto in funzione...).

Non sono coperti dalla garanzia soprattutto:

■ difetti per i quali è già stato concesso uno sconto ■ il logoramento e il danneggiamento del prodotto, provocati dal suo uso abituale ■ il danneggiamento del prodotto

in seguito ad un'installazione scorretta o non professionale, ■ l'uso del prodotto contrario al manuale d'uso, ■ alle norme giuridiche valide e generalmente conosciute e alle modi abituali d'uso, ■ in seguito all'utilizzo del prodotto per fini diversi da quelli previsti ■ il danneggiamento del prodotto in seguito a una manutenzione trascurata o scorretta ■ il danneggiamento del prodotto provocato dal suo imbrattamento, da un incidente, o dovuto a forza maggiore (una calamità naturale, un incendio, un'infiltrazione d'acqua...) ■ difetti alla funzionalità del prodotto, provocati dalla qualità inadatta del segnale, da un campo elettromagnetico di disturbo, ecc. ■ il danneggiamento meccanico del prodotto (p.e. lo staccamento di un pulsante, la caduta del prodotto a terra...) ■ il danneggiamento provocato dall'utilizzo di supporti, refill e materiale di consumo (batterie) inadatti, oppure dalle condizioni di esercizio inadatte (p.e. un'elevata temperatura circostante, un'elevata umidità dell'ambiente, eventuali urti...) ■ il danneggiamento, la modifica o un altro intervento effettuato da una persona (centro assistenza) non autorizzata o non abilitata ■ i casi in cui l'Acquirente, presentando il reclamo, non dimostra la fondatezza dei propri diritti (quando e dove egli ha acquistato il prodotto reclamato) ■ i casi in cui i dati nei documenti esibiti differiscono da quelli indicati sul prodotto ■ i casi in cui il prodotto reclamato non può essere identificato con il prodotto indicato nei documenti con i quali l'Acquirente dimostra il suo diritto al reclamo (p.e. il danneggiamento del numero di fabbricazione oppure del sigillo di garanzia dell'apparecchio, dati trascritti nei documenti...)

Garantievoorwaarden

De verkoper geeft de eindgebruiker een garantie van 24 maanden, al het product vanaf de dag van de aankoop. Deze garantie is geldig onder de volgende voorwaarden. Garantie is alleen van toepassing op nieuwe goederen die aan de consument zijn verkocht met als doel deze te gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en het doel waarvoor ze gemaakt zijn. De eindgebruiker kan zijn rechten doen gelden bij de verkoper waar hij het product heeft gekocht of bij een hieronder vermeld, geautoriseerd servicecentrum. De eindgebruiker is verplicht om het product zo snel mogelijk, maximaal voor het einde van de garantieperiode, terug te sturen om te worden dat het defect verder verslechtert. De eindgebruiker moet in geval van reparatie binnen de garantieperiode meewerken aan het documenteren van het geconstateerde defect. Alleen complete artikelen die volgens de hygiënische voorschriften zijn gereinigd, kunnen ter reparatie worden aangenomen. Indien het product voor reparatie in aanmerking komt, wordt de garantieperiode verlengd met de periode vanaf het moment dat de reparatie is aangevraagd tot het moment dat de eindgebruiker het gerepareerde product weer in ontvangst neemt of wanneer de eindgebruiker het na afronding van de reparatie verplicht in ontvangst dient te nemen. De eindgebruiker is verplicht om zijn recht op reparatie te bewijzen (aankoopbon, garantiebewijs, bewijs van inbreukname van product...).

De garantie vervalt indien er sprake is van:

■ defecten product waarop korting is gegeven ■ slijtage of defecten als gevolg van normaal gebruik ■ defecten als gevolg van oneigenlijk of verkeerd gebruik, van gebruik

delen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, geldende wettelijke voorschriften en algemeen bekende en normale manieren van gebruik of van gebruik voor andere doeleinden dan voor het product zijn voorgeschreven ■ schade aan het product als gevolg van vervaarings- of onjuist onderhoud ■ schade aan het product als gevolg van het gebruik aan reinigen, ongevallen en externe oorzaken (rampen, brand, overstroming...) ■ defecten in de functies van het product als gevolg van onjuiste netspanning, storing van een elektromagnetisch veld, etc. ■ mechanische defecten aan het product (bijv. afbreken van de knoppen, val...) ■ schade als gevolg van het gebruik van ongeschikte media, vulstoffen, voeding (batterijen) of ongeschikte operationele omstandigheden (bijv. hoge omgevingstemperatuur, zeer vochtige omgeving, aardbevingen...) ■ schade of reparatie of andere ingrepen die door niet-bevoegd of niet-geautoriseerde personen (of serviceorganisaties) aan het product zijn gedaan ■ gevallen waarin de eindgebruiker bij een verzoek tot reparatie binnen de garantieperiode niet bewijst dat hij daar recht op heeft (wanneer en waar hij het teruggeestuurde product heeft gekocht) ■ gevallen waarin de gegevens op de overlegde documenten verschillen van de gegevens die op het product vermeld worden, ■ gevallen waarin het teruggeestuurde product niet geïdentificeerd kan worden aan de hand van het product dat vermeld wordt in de documenten waarmee de eindgebruiker zijn recht op reparatie binnen de garantieperiode uitoefent (bijv. beschadigde serienummers of garantiezegel, veranderde gegevens in de documenten...)

Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чернокоστεлецка 1621
251 01 Ржичаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

OOO «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словацкая Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Тел.: +36/ 23 330 905
Fax: +36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras” Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Тел.: +370 37 212 146
Тех.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделиями, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance